

2022
OCTOBER 19
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
 イベント情報 2~5
 JAPAN NEWS 4
 WORLD NEWS 5
 ハワイ在住者のための
 ライフプランのお話 (横江和子) 6
 e-JOB 求人情報 8

イベントカレンダー
Event Calendar
 オアフ島で
開催中の
イベント情報
P2~P5へ

マーケット情報 (10月19日)

日経平均	27,257.38	+101.24
NYダウ	30,419.48	-104.32
ドル / 円	149.87	(10月19日 午後7:57 UTC)



ドッグパークの建設計画進む 2023年末完成予定 ホノルル郡

ホノルル郡で、新たに2カ所のドッグパークが建設されているとKHON2が報じている。
 アラモアナに近いカカアコエリアのコロワル公園では毎夕、犬を連れた飼い主が自然と集まり、人も犬も交流を楽しんでいる。州の計画によると、この公園の敷地の一部がリードなしで犬が遊べるよう整備される予定だ。
 公園に集まる飼い主たちは、このニュースにとっても喜んでいて。飼い主の1人は「犬たちが道路に飛び出さないよう整備されている場所で、犬同士と一緒に自由に遊べたらいいと思う。子どもが遊ぶエリアと分かれているのもとてもいい」と話した。
 ハワイ・コミュニティ開発局のエグゼクティブ・ディレクター、クレイグ・ナカモト氏によると、州予算のうち、既に200万ドル(約3億円)がコロワル公園のアップグレードに割り当てられている。
 予定されている整備には、小型犬、大型犬それぞれのエリアと、照明、給水ホース、フェンスが含まれている。当局は、来年1月に請負業者の選考を開始し、来年末

での完成を目指しているという。
 また、オアフ島東部カイルアのハマクア・ドライブ沿いに広がる8エーカー(約3万2,000平方メートル)の区画の一部をドッグパークにする計画も進められている。クリス・リー州議員によると、ホノルル郡とハワイ州が今年初め、カイルアのドッグパーク建設計画の推進に合意した。
 これを受けて、ハワイ国土資源局(Hawaii Department of Land and Natural Resources)は、区画の土地所有者から州への土地の引き渡し手続きを進めている。
 カイルア・アニマル・クリニックのメディカル・ディレクター、キャンディス・デナムさんは、飼い犬を他の犬と遊ばせる前に、リードにつないで周辺を散歩させ、他の犬に快く迎えられるかどうか確認することを勧められている。デナムさんによると、ドッグパークで犬を遊ばせる際は、犬が飼い主の言うことをよく聞くようトレーニングされている必要がある。また、万が一のため、犬のワクチン接種は必須とされている。

募集 NOW HIRING! GYOZA & RAMEN BAR **オープニングスタッフ募集中** 1035 university Ave ニジヤ駐車場内

① Kitchen Manager (キッチン社員) \$45,000~\$55,000/Year
 ② Kitchen Prep (Part time) (調理補助・仕込み担当のパート) \$15~\$24/h (Considered by experience)
 ③ Server (サーバー) \$10/h+Tip

米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
 ●健康保険●401K(応相談)●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布
 デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

お仕事をアライアンスパーソナル f 随時更新中!

お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300 www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年** 小さな仕事でも喜んで!

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) 日本語・ENG
 Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
 ■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
 訪問介護ナースアシスタントCNA
 (Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート **初回相談無料**

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

弁護士法人 **デイトライト法律事務所**
 グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM, L.L.C.

[HAWAII OFFICE]
 1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
 日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
 www.daylight-hawaii.com

ハワイ州総選挙、投票用紙の郵送開始 開票日は11月8日

ハワイ州知事、各郡長などを選出するハワイ州選挙の投票用紙の郵送が17日から開始された。オアフ島は17日から、カウアイ郡、ハワイ郡は19日から郵送が開始された。マウイ郡では、20日までに全有権者に投票用紙が届く予定。

ホノルル市職員のグレン・タカハシ氏はKHON2に対し、「郵便投票は投票所に行き列を作る必要がないため、ぜひ活用していただきたい」と話した。オアフ島では、18日から郵便投票用の投票箱が解放され、直接投票したい有権者向けには25日から有権者サービスセンターの営業が開始される。

ハワイ州選挙管理委員会のスコット・ナゴ委員長は、「有権者サービスセンターでは、有

権者が直接投票できます。有権者登録をしていない人についても、その場で有権者登録し、投票することが可能です。サービスセンターは開票日の11月8日午後7時まで営業しています」と話した。

ハワイ州総選挙では、ハワイ州知事、副知事、マウイ郡長、ホノルル市議員を選出する4つの選挙が行われる。

選挙委員会は、今回の総選挙は前回の予備選挙よりも高い投票率になると予想している。

委員会関係者によると、オアフ島では予備選挙で22万8,000人の有権者が投票し、中間選挙では最高水準の投票率になった。そのため、総選挙では30万人超の有権者が投票すると見込まれている。

今回の投票用紙には各郡の憲章修正に関する質問が記載されている。

各群の質問数は、マウイ郡は13問、カウアイ郡、オアフ郡はそれぞれ4問、ハワイ郡は3問。

当局は、有権者に対し11月2日までに投票用紙を返送するよう呼びかけている。2日までに返送できなかった場合、開票日に間に合わせるため、投票用紙を有権者サービスセンターに直接持って行く必要がある。

また、21日までに投票用紙が郵送されて来なかった場合は、登録住所に問題がある可能性があるため、選挙委員会に問い合わせるよう呼びかけている。

詳細は<https://hawaii.ballottrax.net/voter/> まで。

イベント情報

10月1日(土)~31日(月)

第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル ONLINE
昨年に引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。
www.HBMF.online

10月13日(木)~23日(日)

第27回ホノルル・レインボー・フィルム・フェスティバル
1作品\$10またはオールアクセスパス\$75
世界中のLGBTQ+をテーマにした映画を集めたフェスティバル。シアターで6作品、オンラインで20以上の作品を上映。23日にはハワイ州立美術館でパーティ(\$40)も開催。
<https://hgicf.org/hrff33-features/>


10月16日(日)~30日(日)

ハワイ・ウッドショー2022「ナ・ラウ・オ・ハワイ」
午前10時~午後6時
今年で30回目を迎えるハワイ森林産物組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。
848 S.Beretania St.
<http://woodshow.hawaiiiforest.org/>

10月19日(水)

シャカコン2022
午後5時半~8時
\$175~\$225
映画『シャカ、ザ・パワー・オブ・アロハ』で使用されるシーンの撮影に参加しながら、ルアウディナーショーが楽しめる。ポリネシア文化センターで開催。200席限定。
shakacon2022.eventbrite.com

デービッド・イゲ
ハワイ知事のツイート



Governor David Ige @GovHawaii
10月18日 11:34 AM
2023年のハワイ州年間最優秀教師に、カラニ高校のマイケル・アイダ先生が選ばれました。アイダ先生は、アドボカシーとコラボレーションを駆使し、生徒たちの学習内容を改善しながら、教職の専門性の向上に専念したことが認められました。お祝いを申し上げます。
Congratulations to Kalani High School's Michael Ida who was named the 2023 Hawai'i State Teacher of the Year in recognition of his dedication to improving student learning and uplifting the teaching profession through advocacy and collaboration.
<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ハワイ先住民語り部が案内する「ゴーストツアー」、人気の理由は?

観光客で賑わいが戻ったオアフ島では最近、怪奇現象が起こるとされる場所などを巡る「ゴーストツアー」の人氣が高まっている。KHON2の報道によると、中でも1番人氣のミステリーツアーは、ハワイ先住民の語り部、ロパカ・カパヌイさんが経営する「ミステリーズ・オブ・ハワイ」。カパヌイさんは、客を肝試しに連れて行くだけでなく、訪れた場所の過去に敬意を表し、未来に備えるというスピリチュアルな側面も大切にしている。

「ゴースト・ガイ」という二つ名を持つカパヌイさんは、オアフ島で生まれ育ち、子どもの頃は夏休みをハワイ島やマウイ島で過ごしていた。その時、地元のクプナや長老たちから、土地にまつわる古い伝説や言い伝えなどを聞いた。その経験を元にゴーストツアーの経営を思い立ったという。

ミステリーズ・オブ・ハワイでは、「ホノルル恐怖犯罪ツアー」、「ワイキキ夜の行進ツアー」、「ホノルル幽霊ツアー」など、さまざまなゴーストツアーが用意されている。各ツアーは、オアフ島で20年以上も続いているロングセラーだ。

カパヌイさんは、「ツアーの参加者にはいくつかの注意点を確認してもらって

います。例えば、古い郵便局に立ち寄るツアーでは、現地に到着したときに『個人的な問題や経験に関する何か』が起こる可能性があるということなどです」と話した。カパヌイさんのツアーの参加者の中には、亡くなった親しい人々と話をしたり、精神的なメッセージを受け取ったという人もいます。

ハワイ先住民は伝統的に、墓地や死者の埋葬に関し、心身ともに大きく依存することが知られている。カパヌイさんは「とある墓地にある植物や木は、種類がバラバラでまじりがありません。これは、ハワイ先住民で墓石を買う余裕がなかった人々が、墓跡の代わりに植物や木を使用していたからです」と話した。このことから、墓地に咲くプルメリアの花などは摘まない方がよいという。一方で、カパヌイさんのゴーストツアーでは、ツアーが終わっても参加者がしばらくその場に留まっていることが少なくない。

カパヌイさんのゴーストツアーの中には、15歳未満の人には適していないものもあるため、予約時には注意が必要。ツアーの詳細や予約は <https://www.mysteries-of-hawaii.com/tours> まで。

その他のニュースは
日刊サンウェブサイトに
QRコード

REIWA FINANCIAL
INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME
INNOVATE WITH REIWA



ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

2023 メディケアアドバンテージ説明会
プラン変更及び手続き期間 10月15日~12月7日

開催日 10月15日より
毎週月・水 午前11時~午後1時 / 毎週金 午前11時

開催場所 OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。
ご連絡先 808-225-9555 横江 和子

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



QRコード

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診

院長 Dr. 武田裕子

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を首席 (Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

State Farm Office of Mia Migita
日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com



移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 808-941-7770 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!

山田マルビシ貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許

取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします



JBP HH水道管破損 修理に1週間以上かかる見込み

パールハーバー・ヒッカム統合基地 (Joint Base Pearl Harbor-Hickam : JBP HH) で先週、水道管に36インチの亀裂が入り、現在修理作業が行われている。

KHON2の報道によると、海軍当局は、水道管が使える状態になるまでに少なくとも1週間かかる見込みと説明した。修理作業の影響で、JBP HH周辺の住民や学校施設などで水道水の使用が制限されており、現在は水圧が低い状態で水が供給されている。

米軍住宅に住むスナ・ストッカードさんは、14日から毎日、給水所まで水を汲みに来ているという。ストッカードさんは、「うちは5人家族で、料理や飲用に使う水が多いのです」と話した。同様に水の使用制限を強いられている人は数千人に及んでいる。水道水は、通常の水圧で出るところもあるが、水圧が低いか、まったく出ないところがあるなど、地域によって影響の度合いはまちまちだとい

う。海軍当局は、「水道管の修理中、鉄パイプに20フィート(約6メートル)に及ぶ亀裂が発見されたため、基地周辺の水の供給に混乱が生じている」と説明した。

JBP HHのマーク・ソハニー大尉はソーシャルメディアのライブアップデートで、「修理が完全に終わるのは、今のところ、7~10日後になると予想している」と話した。同大尉によると、17日は水道管修理の影響を受ける12軒の児童発達センターのうち11軒が休業するが、それ以降はどうかは日ごとに判断される。

州教育局(DOE)によると、水道管修理の影響を受けるすべての学校のうち、イロコイ・ポイント小学校のみ17日から休校になる。DOEの広報担当者は、「飲用、手洗い、調理用の水は各校に供給されているが、トイレを流すのに十分な水圧がないため生徒の健

康と安全が懸念されている」と話した。

水道管修理の影響はビジネスにも影響を及ぼしている。モアナル・ショッピング・センターの広報担当者は、「基地からのガイドランスに従い、センター内の各店は水の使用を最小限に抑え、飲用、調理、製氷用の水は少なくとも1分間沸騰させてから使うようにしている」と述べた。

同センター内では、多くの店が水を調達しながら営業を続けているが、レストラン「ルビー・チューズデー」は、水が戻るまでは閉店するという。ルビー・チューズデー・ハワイ・パートナーのリック・ナカシマさんは、「連日閉店した場合、1万5千ドル(約220万円)以上の損害が出る可能性がある」と話した。

海軍当局は現在、水道管修理のための資材を入手中と説明している。最新情報は、JBP HHのフェイスブックページ(<https://www.facebook.com/JBP HH/>)まで。

イベント情報

10月19日(水)

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント
午後6時30分~8時30分
ロイヤル・ハワイアン・センター4階、A館とB館の間で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイ社による天体観測イベント。受付は会場です。参加は無料。
www.stargazersofhawaii.com

10月21日(金)

パシフィックホールのツアー ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。太平洋諸島の人々の文化を紹介するパシフィックホールを案内する。日本からも参加可能(日本時間22日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

ケラーニ:ブルーウォーター・ロードトリップ
午後7時~10時
\$59.50~
現代R&Bの先頭を走るシンガーソングライター、ケラーニのハワイ公演がワイキキで開催される。スペシャルゲストは、リコ・ナスティーとデスティン・コンラッド。
www.kehlani.com

10月22日(土)~23日(日)、29日(土)~30日(日)

クイリマファーム・フォール・フェスティバル
午前10時~午後5時
\$10 (カマアイナ\$8)、12歳以下無料
ノースショアにあるクイリマファームで開催される秋のフェスティバル。パンキンパッチをはじめ、さまざまな催しが行われる。29日に仮装して行くこと入場が無料になる。
<https://kuilimafarm.com/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

癌サバイバーに無料ヘアスタイリング 「カット・フォア・キュア」 オアフ島

アメリカ癌協会のチャリティー「カット・フォア・キュア(Cut for a Cure)」の一環として、オアフ島のヘアサロンが今月、癌サバイバーの人々に、無料でヘアカットやスタイリングを提供するとハワイニュースナウが報じている。

無料ヘアカットを提供するのは、島中南部ワイピオのヘアサロン「ヘア・クリエイションズ・バイ・グローリー」。同サロンのオーナー、グローリー・マクカレブ氏は、10年前に多発性筋炎と診断され、医師から、「10年生きられたらよい方だ」と言われた。

マクカレブ氏は、「多発性筋炎は慢性的な自己免疫疾患で、症状の維持は可能ですが、根治はできません」と話した。

多発性筋炎の症状には、衰弱、疲労、筋肉の膨張などがある。また、マクカレブ氏は、週1回の化学療法で髪の毛の半分を失ってい

る。同氏は毎年、自身が経営するサロンで、地元の癌患者とアメリカ癌協会のための募金活動を目的としたチャリティーイベント「カット・フォア・キュア」を開催している。

今年10月22日に開催予定で、癌サバイバーへの無料ヘアスタイリングの他、一般人にはヘアカットとスタイリングが57ドルで提供される。

癌サバイバーの人向けに、希望があれば、ウィッグを使ったスタイリングも可能だという。

ヘア・クリエイションズ・バイ・グローリーの住所は、94-1144 Ka Uka Blvd Suite #3。22日に都合がつかない癌サバイバーは、別の日に無料サービスを予約できる。

予約は、(808) 691-9747、または haircreationsbyglory.comまで。

高速道路でトラック横転 積荷の生魚10トン散乱 米ノースカロライナ州

米東部ノースカロライナ州の高速道路で18日午前5時45分ごろ、トラックが横転し、積荷の生魚10トンが散乱した。

米メディアUPIの報道によると、事故が起きたのは同州カンバーランド郡ファイエットビル北にある州間高速道路95号線。事故によるけが人は報告されていない。横転したトラックは生きた魚を運搬中だった。

大量の魚が道路に散乱したため、北行き道路の一部が一時通行止めになり、数マイルの渋滞が発生した。ノースカロライナ州運輸局によると、同日午前8時に2車線が再開したものの、その後も散乱した魚を片付ける作業が1時間ほど続いたため、全車線が再開したのは午前9時過ぎだった。

トラックの運転手は、「運転中に人のようなものが道路を横切ったため、避けようとして横転した」と話しているという。

10月11日から
日本へのビザなし
渡航解禁!

ワクチン3回接種者は
渡航前 PCR検査なし!

JRレイルパス 普通車・7日間
おとな \$228 こども \$114
こちらのお値段は 10/5まで有効です。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

★JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中
★レートは毎週木曜日に変わります。
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留届の写し、または在留証明が必要となります。

車のことなら プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい!

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

日本語OK

その他のニュースは
日刊サン
ウェブサイトへ

<https://nikkansan.net>

引越し後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の **救世主!**

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and
Oversize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できる
オンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報 →

9月訪日外国人 コロナ前の19年比で90.9%減

日本政府観光局(JNTO)が19日発表した9月の訪日外国人客数は20万6500人(推計)だった。今年3月の外国人の新規入国再開以来初めて20万人を上回った。ただ、新型コロナウイルス感染拡大前の2019年同月と比べると90.9%減で、依然として低水準だった。日本政府は9月7日からコロナの水際対策を一部緩和。1日当たりの入国者数上限を2万人から5万人に引き上げ、すべての国から添乗員なしの団体旅行受け入れを可能とし、3回のワクチン接種者であれば陰性証明書を提出せずに入国できるようにもなった。しかし、すべての入国者にビザ取得を義務付け、個人旅行もまだ認めていなかったため、

回復は非常に緩やかとなっている。国別では、韓国からが最も多く3万2700人、その次がベトナムで3万0900人、3番目に多い米国は1万8000人。中国は1万7600人で4番目だった。中国では今も海外旅行自粛の指示がでており、日本への観光客の渡航は実質的に不可能な状況が続いている。ただ10月に関しては、日本政府が同月11日から水際対策を大幅に緩和したため、さらなる訪日外国人客数の回復が見込めそうだ。1日当たりの入国者数の上限を撤廃し、個人旅行を解禁し、68の国や地域から観光などで訪れる短期滞在者のビザを免除する措置も再開した。

全国旅行支援、20日から東京も開始

観光需要喚起策「全国旅行支援」が20日、東京都で始まる。都を除く46道府県では11日から実施していたが、今後は都内へ旅行する場合も含め、全都道府県で国が旅行代金を補助する。期間は12月下旬まで。旅行支援の割引率は40%。交通費と宿泊がセットの旅行商品に対し、1人1泊当たり最大8000円、飲食店などで使えるクーポンを

含めると最大1万1000円を国が補助する。都はクーポン発行などの準備に時間がかかるとして、11日からの実施を見送っていた。都内を旅行する都民は「もっとTokyo(都民割)」との併用が可能。国の補助とは別に、都が1泊当たり5000円分を支援し、クーポンを含め最大1万6000円分の割引きとなる。

組織委元理事、4回目逮捕 さらに5400万円収賄疑い

東京五輪・パラリンピックを巡る汚職事件で、広告大手ADK(旧アサツーディ・ケイ)とぬいぐるみ製造サン・アローから計約5400万円の賄賂を受領したとして、東京地検特捜部は19日、受託収賄容疑で大会組織委員会元理事、高橋治之容疑者(78)を再逮捕した。贈賄容疑で新たにADKホールディングス社長、植野伸一容疑者(68)ら同社関係者3人を逮捕するとともに、2社の関係先を捜索した。高橋容疑者の逮捕は4回目。立件された賄賂の総額は、紳士服大手AOKIホールディングス、出版大手KADOKAWA、広告大手大広からの分と合わせ、計約1億9600万円に上った。他に贈賄容疑で逮捕されたのは、ADK元専務執行役員久松茂治(63)、元事業本部部長の多田俊明(60)両容疑者。高橋容疑者の再逮捕容疑は、ADKが電通の販売協力代理店としてスポンサー契約に関われるよう植野容疑者らから請託を受け、

2017年11月~22年1月に自身の会社「コモンズ」や知人(75)の休眠会社「アミューズ」名義の口座で計約4700万円を受領。大会公式マスコットのぬいぐるみ製造・販売でもサン・アロー元社長(74)から便宜供与を頼まれ、18年10月~21年4月に計約700万円をアミューズ名義で受け取った疑い。ADK関係者によると、同社は五輪を見据え、植野容疑者が社長に就任した13年から月50万円をコンサルタント料としてコモンズに支出。当時からスポーツマーケティングに弱く、高橋容疑者の口添えで電通の事業を受注するようになったとされる。大会が近づくと、高橋容疑者の仲介で電通の協力代理店に選ばれ、18年に駐車場大手のスポンサー契約に介在した。同容疑者はADKが電通から得た委託料を折半する形で約2000万円をアミューズに支払っていたという。

上皇后さま、米寿の88歳

上皇后美智子さまは20日、88歳の誕生日を迎えられた。上皇さまとそろって米寿となる。宮内庁によると、約30年ぶりに戻った東京・元赤坂の赤坂御用地の仙洞御所では、ご夫妻で朝夕の散歩や朝食後の音読を続け、規則正しく過ごしている。仙洞御所は上皇ご夫妻の結婚に合わせて建設された建物で、ご夫妻はかつて公務を行うとともに3人のお子さまを育てた。約2年間仮住まいした東京・高輪から4月下旬に転居した。音読は寺田寅彦の「柿の種」、中谷宇吉郎の作品に続いて現在は、上皇さまが学習院初等科時代に使っていた国語の教科書を読んでいる。長年親交があった英国のエリザベス女王が9月に死去し、深い悲しみのうちに在りし日の姿をしのみだ。

ザ・ドリフターズ仲本工事さん 交通事故で死去 81歳

横浜市内で交通事故に遭い、治療中だったザ・ドリフターズのメンバー仲本工事(なかもとこうじ、本名興喜=こうき)さんが19日午後10時22分、急性硬膜下血腫のため死去した。81歳だった。神奈川県警などへの取材で分かった。所属事務所は葬儀などの日程について、後日報告するとしている。仲本さんは18日午前9時10分ごろ、横浜市西区浅間町の市道交差点で、男性(73)が運転する乗用車にはねられた。頭を強く打つなどして重傷を負い、病院で治療を受けていた。仲本さんは東京都出身。学習院大卒。学生時代にジェリー藤尾さんが率いるバンドに加わり、1965年にドリフターズに加入。翌年に英国のバンド「ビートルズ」が日本武道館で開いた公演の前座で、ドリフターズの一員としてステージに立った。グループの活動はコント中心に移り、69年から85年までテレビで放送された「8時だヨ!全員集合」は子どもたちを中心に大ブームに。最高視聴率は50%を超えた。黒縁眼鏡がトレードマークで、学生時代に体操部で培った技を生かし、体操コーナーで活躍した。77~98年に放送されたバラエティー「ドリフ大爆笑」もヒット。故いかりや長介さんとの「バカ兄弟」、高木ブーさんらとの「雷様」コントなどで楽しませた。90年代以降は俳優としての活動が増え、2時間のサスペンスドラマや「水戸黄門」(総理と呼ばないで)「テセウスの船」などに出演した。

イベント情報

10月23日(日)

ボカ・ハワイ30K
午前5時~
\$75 (当日エントリー\$85)
カピオラニ公園をスタートし、ダイヤモンドヘッドとカハラを通過してハワイカイまでを走る約18マイルのマラソンイベント。
<https://808racehawaii.com/races/boca-hawaii-30k/>

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第110回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumsakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumsakura

ダウンタウン・メーカーズ・マーケット
午前10時~午後2時
ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

10月27日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は柔道整復師/フットカウンセラーの渡邊英一先生。テーマは「自分で守る健康ワークショップ」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

10月28日(金)

自分で守る健康ワークショップ
午前10時~午後4時
柔道整復師及びフットカウンセラーの第一人者、渡邊英一先生の健康教室。簡単に実践できるセルフケアから整体歩行などを紹介。ホノルル妙法寺(2003 Nuuanu Ave.)で開催。
<http://honolulufoundation.org/>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

日刊サン
インスタ
QRコード

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン
柴犬

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中
日刊サン
NIKKAN SAN

広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

ウクライナ、イランとの断交 外相提案 抗議デモも

ウクライナのクレバ外相は18日、ゼレンスキー大統領にイランとの断交を提案する考えを示した。ロイター通信が伝えた。ロシアはイラン製の自爆用ドローン(無人機)を使い、ウクライナを攻撃しているとされる。首都キーウ(キエフ)のイラン大使館前では同日、抗議デモがあり、参加者が「われわれ

を殺すのをやめろ」と声を上げた。クレバ氏は記者会見で、ウクライナとイランの関係破綻の責任はイラン側にあると述べ「厳しい制裁を科すことが重要だ」と訴えた。また、ウクライナが防空に関してイスラエルに協力を求める可能性がある」と説明した。イスラエルはイランと敵対関係にある。

エストニア議会 ロシアを「テロリスト政権」に指定

エストニアの議会は18日、ウクライナでの戦争をめぐる、ロシアについて「テロリスト政権」と「テロ支援国家」に指定した。議長は声明で、ウクライナ議会の各国や国際社会への呼び掛けを支持すると表明。ロシア政権をテロリスト政権、ロシア連邦をテロ支援国家とすると述べた。エストニア議会は同様の宣言を国際社会にも採用するよう求めた。エストニア議会は、民間軍事会社ワグネルの傭兵(ようへい)や、「ドネツク人民共和国」

や「ルガンスク人民共和国」と自称している武装勢力についてもテロ組織とみなしていると明らかにした。ロシアのプーチン大統領による核の脅しによって、ロシアが欧州と全世界の平和にとって最大の脅威となったと述べ、ロシアの戦争と違法な領土の併合を非難した。エストニア議会は、ロシアを国連安全保障理事会の常任理事国から追放することも求めた。

久保田さん収監の刑務所で爆発 8人死亡 ミャンマー

ミャンマーの最大都市ヤンゴンにあるインセイン刑務所前で19日、少なくとも2個の爆弾が爆発し、8人が死亡、18人が負傷した。同刑務所には、反軍事政権デモを撮影中に拘束された日本人映像作家の久保田徹さんが収監されているが、現地の日本大使館によると、久保田さんにけがはないという。同国の軍事政権は、人々が受刑者に物品を届けるために並んでいたところ、爆弾が爆発したと説明。「テロリスト」による犯行と主張し、死者には刑務所職員3人と10歳の少女が含まれていることを明らかにした。現場近くでは別の「手製地雷」も見つかり、治安部

隊によって処理されたという。目撃者によると、列に並んでいたところ、最初の爆発が午前9時30分(日本時間正午)ごろに起きたと説明。直後に別の爆発が2回あり、銃声も聞こえたと語った。刑務所周辺は爆発後、治安部隊によって封鎖された。犯行声明は今のところ出ていない。軍政報道官はコメントの要請に応じなかった。人権団体によると、インセイン刑務所には久保田さんの他、英国のビッキー・パウマン元駐ミャンマー大使ら数百人が収監されているという。

「ウクライナ国民」に サハロフ賞 欧州議会

欧州連合(EU)欧州議会は19日、人権や民主主義の擁護に貢献した個人や団体をたたえるサハロフ賞を「ウクライナ国民」に授与すると発表した。

ロシアによる侵攻を受け、領土や主権にとどまらず、「自由や民主主義を守るために戦っている」と評価した。

欧州議会の各会派などが候補者を推薦し、議長らが受賞者を決定した。

EUはウクライナ国民への授与を通じ、同国を支援する構えを改めて示すと共に、ロシアのプーチン大統領の強権支配やウクライナでのロシアの戦争犯罪が指摘される中、人権をはじめとする価値観を重視する姿勢を鮮明にした。

133人死亡サッカー事故 スタジアムを解体・再建へ インドネシア

インドネシアのサッカースタジアムで133人が死亡した事故について、ジョコ・ウィドド大統領が18日、スタジアムを解体して作り直すと発表した。国際サッカー連盟(FIFA)のジャンニ・インファンティーノ会長も、同国サッカーの改革と生まれ変わりを助けると約束した。

ジョコ大統領は首都ジャカルタでインファンティーノ会長と会談。報道陣に対して「カンジュルハン・スタジアムについては、取り壊してFIFAの基準に沿って再建する」と明かし、新スタジアムは「適切な施設を備えることで、選手とサポーター双方の安全を確保する」と話した。

事故をめぐっては、FIFAとアジア・サッカー連盟(AFC)の代表が前週からジャカルタに滞在し、インドネシアのサッカー協会(PSSI)と政府とともに調査を行っている。ジョコ大統領は、調査が完了するまで国内の試合をすべて停止し、全スタジアムの点検を指示している。

イベント情報

10月28日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ
午後5時~9時
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校の駐車場で開催。
95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

ア・ナイト・ウィズ・ドミトロ・チョニ
午後7時半~9時半
\$30 (62歳以上は\$20、17歳以下は\$10)
2022年ヴァン・クライバーン国際ピアノコンクール3位のウクライナ人のピアニスト、ドミトロ・チョニの一夜限りのハワイ公演。ハワイ大学マノア校のオービス講堂で開催。
<https://www.outreach.hawaii.edu/events/dmytro-choni-2022-van-cliburn-international-piano-competition-medalist/>

10月29日(土)

第13回ハロウバルー2022
午後5時~10時
チャイナタウンのヌアヌ／ホテル通りをブロックして行われるハロウィンイベント。コスチュームコンテスト、ライブミュージック、クラフトビール祭りなど内容盛り沢山。
<https://hallowbaloo.com>

デイ・オブ・ザ・デッドマウス
\$40~
世界的に有名なエレクトロニック・ミュージック・プロデューサー、deadmau5 (デッドマウス) のハワイ公演。プレイズデルセンターで開催。
<https://deadmau5.com>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター(22"x28") \$30~ 10%OFF
バナー(24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com (808)944-4000
www.hicopyexpress.com

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

住まいのサービス **日刊サン** FREE

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/>

建築・引越し・ハンディマン・・・
暮らしのプロフェッショナルを探すなら
日刊サンウェブサイト

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradings.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

スペシャル・エンrollment期間と オープン・エンrollment期間について

加入期間にはいくつかの期間がありますが、今日ご紹介するのはスペシャル及びオープン・エンrollment期間です。

スペシャル・エンrollment期間 下記の状況の場合、ご利用できます。

- 現在プランが提供されている地域から離れる場合 (他島や他の州からオアフ島に引っ越して来る場合)
- 日本からハワイに引っ越して来る場合

- 現在のメディケア+メディケイドの状況からメディケイドが無くなる場合
- 雇用主から提供されているグループ保険の、薬のカバレッジが無くなる場合
- 退職によって、雇用主から提供されていたグループ保険が無くなる場合

【プランが廃止になったら】

アニュアル・エンrollment期間は12月7日で終了します。プランが更新される場合、皆さんが手続きをしなくても、自動更新されますが、過去にプランが12月31日で廃止になったことがあります。このプランに加入していた方は必ず加入の手続きが必要になります。手続きをしなかった方はどうなるのでしょうか？

プランが無くなるということはオリジナルのメディケアに戻されてしまいます。1月1日より薬のカバレッジが無くなりますので、薬代の全額が自己負担になってしまいます。またこの時期にご旅行などで不在にし、プランが無くなることに気づかなかった方は大変です。

このようにプランが12月31日で無くなる場合、スペシャル加入期間が設けられていますので、2月28日まで手続きができます。しかし手続きが1月ですと、加入できるのは翌月の2月1日からになり、1月中は薬のカバレッジの無い状態になり

ます。このようなことにならないよう、12月中に手続きをしてください。

オープン・エンrollment期間

現在メディケア・アドバンテージに加入している方は、1月1日から3月31日までの間に1回だけ変更するチャンスがあることをご存知ですか？

メディケア・アドバンテージから、別のメディケア・アドバンテージやオリジナルメディケアに変更することができます。オリジナルメディケアからメディケア・アドバンテージへの変更はできません。健康状態が変わり、急に検査や手術をすることになった方にはありがたい期間です。

横江和子

シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



Youtube・Apple Podcast

NFT ツボ



人気急上昇中!!

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル

チャンネル登録 よろしくお祈いします! 動画はこちら➡

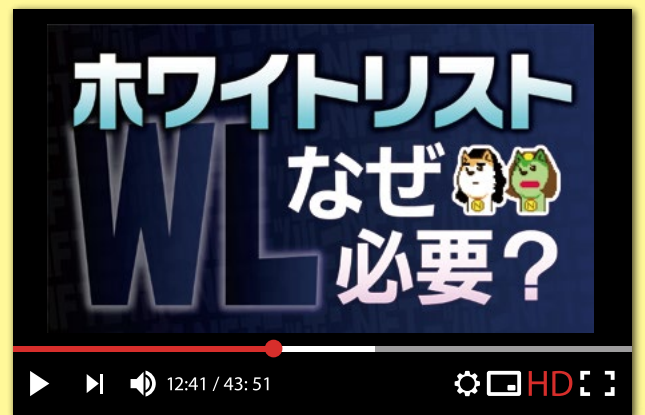


NFTって何??

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

新着エピソード

NFTのWLとは? NFTホワイトリスト徹底解説



住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります

★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 見積り無料
安心の **フラット料金** 時間チャージなし

日本人経営 ☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Labo 鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio
808-927-5301 www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216 Honolulu, HI 96814

Dream DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り無料!
Office **Tel. 372-3319**

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日に発行中!!

日サリ 日系スーパーマーケット、ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Prowork Pacific Inc.
Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

YouTube Channel ➡

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウンタウン)
Richards St. と Merchant St. の角

レインボー便利屋 ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳 建築
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

これから^{ステージ}の人生へ
アラ古希からの
ユルユラ Alohaマインド

No. 119

月下美人

「暑さ寒さも彼岸まで」と言われてきたにも拘らず、地球温暖化のせいなのか、毎年季節がずれてしまってきている気がするこの頃です。

10月に入りひと雨ふり、昨日の暑さをわすれてカーディガンや羽織りました。道端の名も無き小さなピンクや紫色の花に雨粒がひとつふたつ残っているのを見ると愛おしさがつり、「綺麗ね〜」と声をかけ、「あなたはの名前はなんというのかしら?」と問いかけたくなってしまうのです。私はどうも、花の名前音痴のオバサンから、おばあさんに。情けない…。

ふと、私がまだ小学校の低学年のころを思い出しました。父が脳溢血の後、家で静養をしていた時期があったのです。そのころの父の趣味は観賞魚や鉢植えでした。壁一面に、小さく綺麗な熱帯魚のケースが並べられていたり、鉢植えの花を集めてもいました。

その中に、夜に咲くという花があり、咲くのをみるまで寝てはいけなと言われて、遅くまで起きていた記憶があります。

スローモーションのように咲き始めた真っ白な大きな一輪の花、その名は「月下美人」と聞かされました。月下美人の開花は夜の8時ごろから深夜にかけてで、それはほんの数時間の命。夜咲きなので公共の施設ではめったに見ることはできません。香り高い花が刻々と咲き進む様子を、家族や友人と共に楽しむ月下美人……。

月下美人の花言葉は「儂い美」「秘めた情熱」「一度だけ会いたくて」です。この花は1日しか咲かず、それも夜に人知れずひっそりと咲くことから、儂い、秘めた、会いたいなどの花言葉がついたようです。日本では鉢植えにして育てられている人気の植物のひとつです。

10月7日から1週間、東京都美術館の「東京展」の会期が始まりました。6日は設営でした。家で制作をしている時は大きいと思っていた作品でしたが、美術館の壁面では小さな作品に

見えました。イメージを膨らませてコツコツと1年がかりで創った作品ですが、1週間の会期だけが人々に見てもらえる瞬間です。

皆さまの力作の前では自作は、秋の数本の秋桜(コスモス)くらいにささやかです。でも、一生懸命に制作した時間に悔いはありません。また来年は、新作にどのようにチャレンジしていこうかと、はやくも胸が躍ってきます。

年に一度の「東京展」への作品作りは、私にとって「儂い美」「秘めた情熱」「一度だけ会いたくて」の花言葉と同じ。来年も私だけの「月下美人」を作り出していきたいです。

蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
1984年「ペルシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用
1987〜89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリッフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設
1997〜2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・受賞
2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
2003年 東京に工房・オフィスを開設
2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選
2014年 7月7日より、ハワイマッソーアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学
2015年 1月17日 同校卒業
2020年 12月 著書「人生の「サブカル」留学」を上梓



No. 88

恋心のおはなし

もうしっかりアラサーの私がまだ子供だった頃。生まれ故郷の香川県、その中でもまた田舎の方に住んでいた私にとって、世界と呼べるものはとても狭いものでした。海外旅行なんて夢のまた夢、もちろんインターネットもなかったし、隣の街のことさえ知るには風の噂と新聞に頼るしかない。雑誌や漫画は、海を超えてくるために発売日には届かないし、取り寄せても忘れた頃に届く始末。レストランと呼べるものもなく、田んぼの合間に立っているうどん屋が唯一の外食と呼べる

もの。当時はそれが当たり前だと思っていましたが、今考えるとなんとノスタルジックな生活だったのかもしれない。

香川県の名誉のために付け加えておくと、今は大都市にこそおとりはすれ、とても便利で都会的な場所になりました。もちろん「日本昔ばなし」に出てくるような山と、穏やかに広がる瀬戸内の海には変わりはありませんが、随分と様変わりしているようです。

さて、話を元に戻すと、私はその当時、レンタルビデオ店で借りてきたアメリカンドラマに夢中でした。それがきつと、今ここで暮らしているルーツとも言える憧れだったのだと思います。中でも、見たこともないような食べ物や味の想像しては「いつか食べてみたい」と思ったものです。

例えば、ドラマの中で子供が口の周りをベトベトにしながらも食べているアイスクリームサンデーなどは味の想像がつかず。アイスクリームにホイップクリーム、キャラメルソースにちょこんと乗ったさくらんぼ。これなら自分でも作ることができます。けれども、私がずっと不思議で、いつか食べてみたいと強く思い続けていたのはチキンウィング。あの赤いソースは何味なんだろう。もしかして激辛なのだろうか。手羽先に唐揚げのように見えるけれど、あれは揚げてい

るのだろうか。成長期の異常なまでの食欲も相まって、あの頃の私は好きな男の子のことよりもウィングのことを考えていたような気がします。

その後何年も経って初めてハワイでウィングを食べた日から、さらに何年も経って今に至ります。今でもつい頼んでしまうウィング。どこにいても、世界中の料理のレシピや材料が簡単に手に入る時代になりました。郷土料理にフォーカスしたレストランも(少なくともここハワイでは)少なくはありません。私も色々作ったり、食べたりしては、行ったことのない土地に思いを馳せています。なんと幸せなことだろうと思う反面、あの日ウィングに抱いたような熱烈な恋心にもう出会えないと思うと少し寂しくも思うのでした。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所に武者修行中。
日々のあれこれ、ゆるりとお伝えできたら幸いです。
美味しいものには目がありません。
なんでもない毎日は
Kaoru (@kaoru_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



日刊サンで コラムを書いてみませんか?
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net
採用を検討する場合のみご連絡しあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

最もナチュラルで美しい仕上がり
●豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
●二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
●しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
●フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科
大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!
新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
*ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
*ドクターズ基礎化粧品 20%引き
*フェミニンケアサマーバー又はエムセラ 50%引き
*誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

アートメイク YUMI
リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
●アイライン (上下各) \$200
●カラーチェンジ \$150~
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE
2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

Before After 直後
Before After 直後

YUMI

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…
あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキ Seaside Aveの
Kusu Kusu Hawaii
クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

QRコード
毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを

水を換えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい
カウンタートップ型
TI-9000

5つの特徴
アルカリ性電解還元水
1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい定番人気モデル
アンダーシンク型
RW-100e

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。
日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスター **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
ハワイ 時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブ **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
 Honolulu **FT** 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
 英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへ
GO!!

nikkansan.net/recruit/

ハーツレンタカー 急募!!

Hertz

サービスアソシエイト
カスタマーサービス
マネージャー候補

優れたサービスで、お客様に満足していただくことに情熱を持ったスタッフをお待ちしています。あなたのキャリアをすぐに活かせる職場です!

勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)

充実したベネフィットと割引制度

- ★社員割引40%オフ
- ★旅行や食事の際の割引特典
- ★研修授業料の割引、または払い戻し
- ★実践的な学習によるキャリアアップ
- ★医療保険(眼科・歯科保険込)
- ★ペット保険
- ★401K

履歴書送付先 Yhayashi@hertz.com
お問合せ ☎808-379-3277

The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

クック 週5日 \$25~/h(経験により)
仕込み 週3日 \$15~/h
ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- キッチンヘルパー \$16~/h
- 寿司シェフ \$18~/h
- サーバー \$10.10/h + Tip
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先
(松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募!

- ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
- ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

多忙につき
下記のポジション
大募集!

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム
時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

急募 ビルメンテナンス

アラモアナエリア トレーニング有り

- フルタイム 月曜~金曜 6時AM-3時PM
- 英語会話読み書き

保険完備 **時給 \$20**

問い合わせ先: ☎808-952-6399

- デリバリー 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**
- 広告営業 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、
Eメールにてレジメをお送り下さい

TEL 808-944-8383
sanisno1@gmail.com

急募

三行広告

Classified Ad.

Service

米 国 本土最大級の日系学習塾の優
塾が塾生を募集中!ハワイ指
導歴長い院卒の先生が懇切丁寧に指導
takeuchi@youjuku.com

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54

定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください



Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

● Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

● Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

● Server

時給: \$11+チップ
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA
STEAK
HOUSE

Goofy
eat + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

HAWAII RESTAURANT

人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!
New 兄弟焼肉
New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ローカルに選ばれた
ベストポケ!!
HAWAII'S BEST 2022
PARADISE POKE HAWAII
ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)
月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアナ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuuu.com

日刊サンウェブサイト
おすすめレストラン



<https://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/>

IEKICモーターズ
安心・信頼の **車屋**
Aloha AUTO DEPOT ハワイの
中古車 買取・販売
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます
短・長期 レンタカー
カーコーティング メンテナンス
なども対応します!
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

日刊サン **フリー** 毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN
広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ
自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ! zoom
オンライン夜活 毎週水曜日開催
10月19日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)
用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催
左記QRコードからまたは
下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4
ご家族みんなで楽しくご参加ください
これまでのストレッチ動画は
日刊サンウェブサイトから
ご覧いただけます
●猫背解消・肩こり解消
●らくらく骨盤矯正
●全身爽快リンパ流し
●この腕の引き締め
●ぽっこりお腹解消ストレッチ
お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!



ツイッター
@nikkansan



フェイスブック
@NikkanSan



インスタグラム
@nikkansan_hi

ハワイの“今”を
お届けします

